

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 27 (1970)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

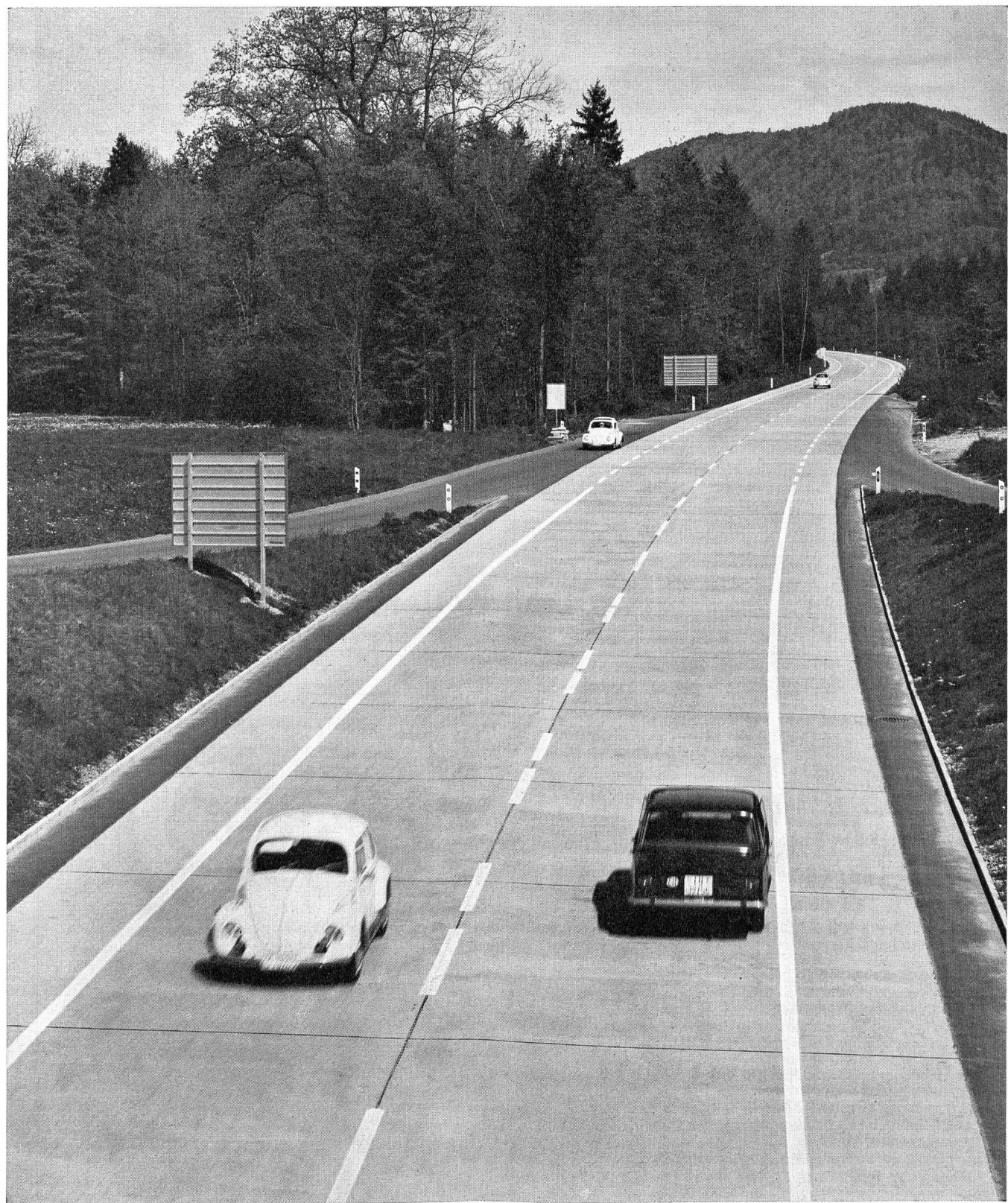
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Talstrasse Luzern-Bern, Umfahrung Malters LU, Betonbelag

**Was für Betonstrassen spricht: Güte, Lebensdauer, Sicht!**

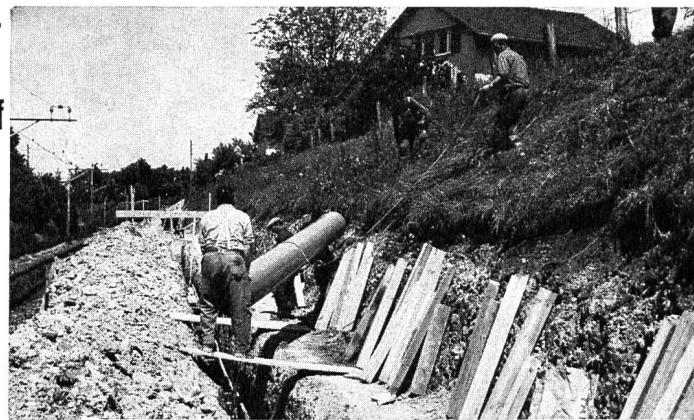


## Kanalisations- rohre aus Kunststoff

säurebeständiger  
wirtschaftlicher  
absolut dicht

∅ 110 mm  
125 mm  
160 mm  
200 mm  
250 mm  
315 mm  
400 mm

weitere  
Dimensionen  
auf Anfrage



KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt



- Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Aussenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlammung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.

Fabrikant:



**Emil Keller AG 9220 Bischofszell**  
Platten- und Kunststoffwerk Telefon 071 81 16 91

## Auch solche Fahrten werden nach dem TAG-Tarif berechnet!

### Der TAG-Nahverkehrstarif für 1971 ist da!

Der Treuhandverband des Automobilgewerbes TAG Bern – Dachorganisation des schweizerischen Autotransportgewerbes – hat soeben den Tarif für Transportleistungen im Nahverkehr für das Jahr 1971 festgelegt. In dem handlichen Werk mit einem unverwüstlichen Kunststoffeinband (Format 11,5 × 15,5 cm) finden Sie die Tarifansätze für:

- Kipplastwagen, Kippanhänger und Sattelschlepper
- Brücken- und Kleinfahrzeuge sowie Traktoren
- Schneeräumungsarbeiten
- Neben- und Sonderleistungen
- Spezialfahrzeuge (Kehricht-Transporte usw.)

Das Verzeichnis der Melde- und Bestellzentralen, die Vorschriften über Masse und Gewichte und das Sonntags- und Nachtfahrverbot sowie weitere nützliche Angaben ergänzen den Tarif. Ein praktisches Kalendarium erleichtert Ihnen das Disponieren. Mit dem TAG-Nahverkehrstarif verfügen Sie über die richtigen Grundlagen für das Erstellen von Budgets und Errechnen der Offerten. Beim Kontrollieren von Rechnungen haben Sie mit dem TAG-Tarif eine reale Vergleichsmöglichkeit, denn Nahverkehrstransporte werden nach dem TAG-Tarif berechnet!

### Am besten bestellen Sie gleich

für jeden Ihrer Sachbearbeiter ein Exemplar.



### Bestellschein

senden Sie uns \_\_\_\_\_ Exemplare **TAG-Nahverkehrstarif 1971**  
zum Preise von Fr. 10.- pro Exemplar plus Porto. Einsenden an  
Vogt-Schild AG, TAG-Nahverkehrstarif, 4500 Solothurn 2

Adresse:

---



---



---

## Kehrichtabfuhr mit *Colectomatic*

- Ein Originalprodukt der Heil & Co., Milwaukee USA
- Lieferbar mit 12-, 15-, 19-m<sup>3</sup>-Aufbau
- Günstiger Ankaufspreis
- Für Kehrichteimer, Normcontainer, Sperrgut

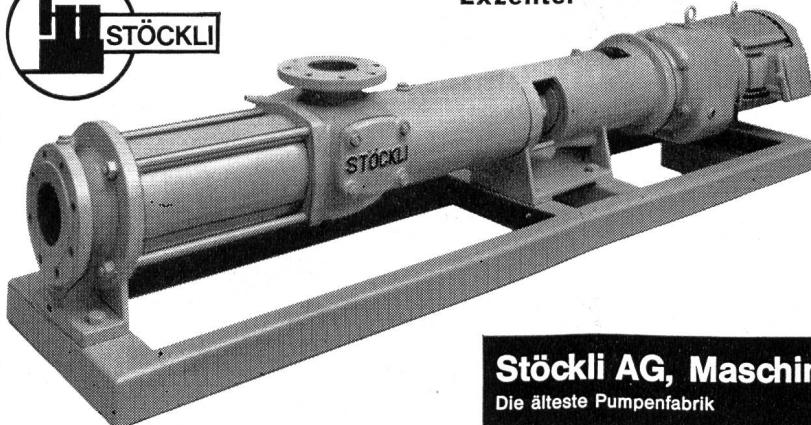


**CONTENA**

CONTENA LTD  
Industriestrasse  
8108 Dällikon-Zürich / Telefon 051 71 53 53



**Exzenter**



### Schneckenpumpen Typ HSP

für Abwasser-Anlagen, Schlamm,  
Fäkalien usw.

Die Stöckli-Schneckenpumpe fördert alle Arten von Fördergut, selbst wenn dies mit Dickelementen, kleineren Steinen usw. durchsetzt ist. Sie ist selbstansaugend.

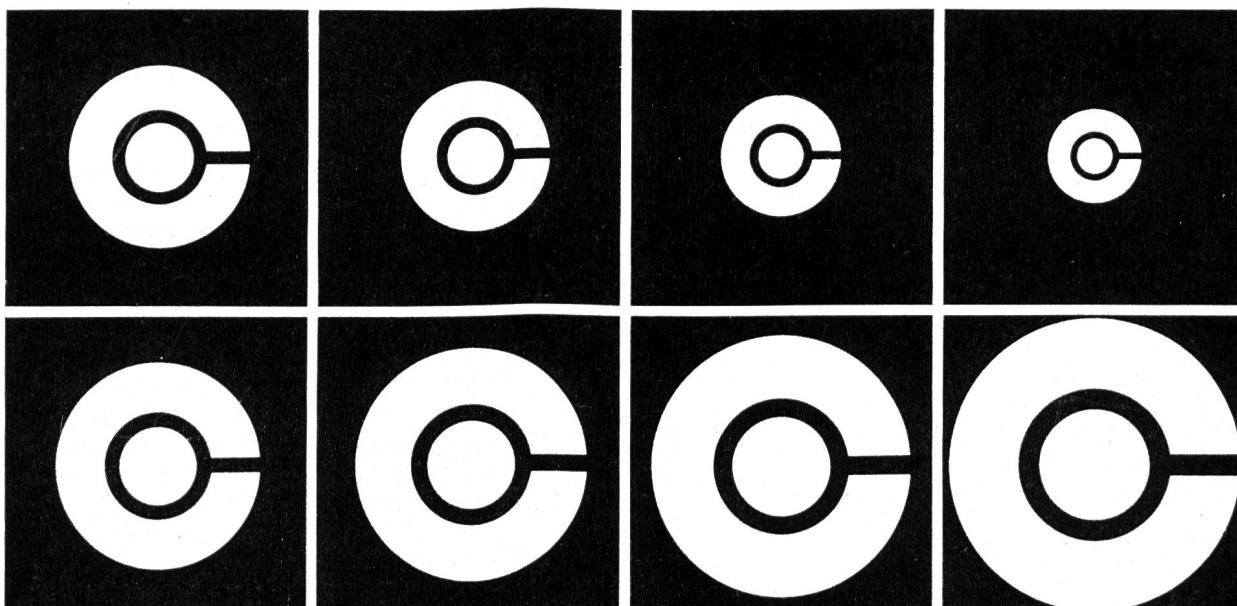
4 verschiedene Grössentypen, von 40-100 m<sup>3</sup>/h Leistung, erstklassige Qualität, für Dauerleistungen gebaut. Schweizer Fabrikat.

Verlangen Sie Prospekte und Unterlagen.

**Stöckli AG, Maschinenfabrik, 6018 Buttisholz LU**

Die älteste Pumpenfabrik

Telefon 045 3 42 47



### Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93×132 cm.

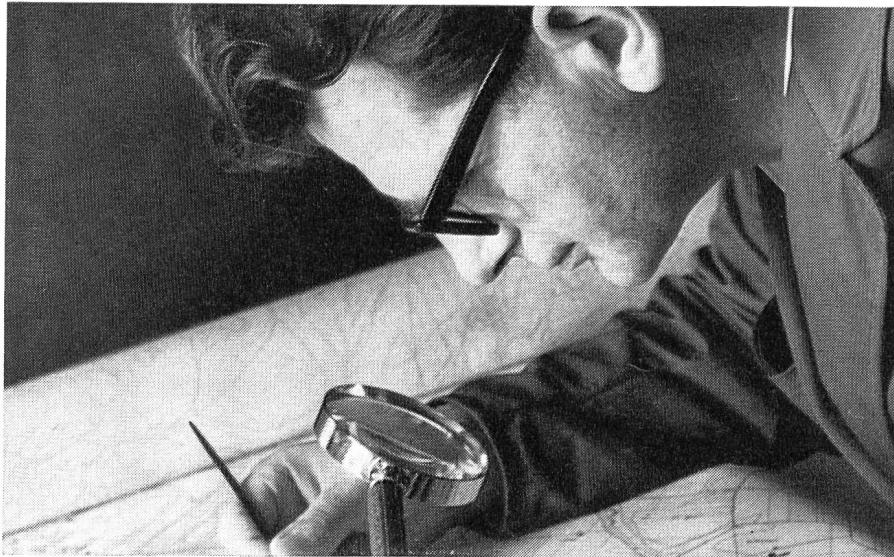
**Spezialität:** Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

**E. COLLILOUD+CO**

Repro-Anstalt  
Techn. Papiere + Zeichenfilme

**3000 BERN**

Weissensteinstrasse 87  
Telefon 031/45 32 60



Photographische,  
massstäbliche  
Vergrösserungen  
und  
Verkleinerungen  
auf jedes Material  
und in jeder Grösse

Die leistungsfähige Spezialfirma für alle Repro-Arbeiten

**ED. AERNI-LEUCH 3000 BERN 14**

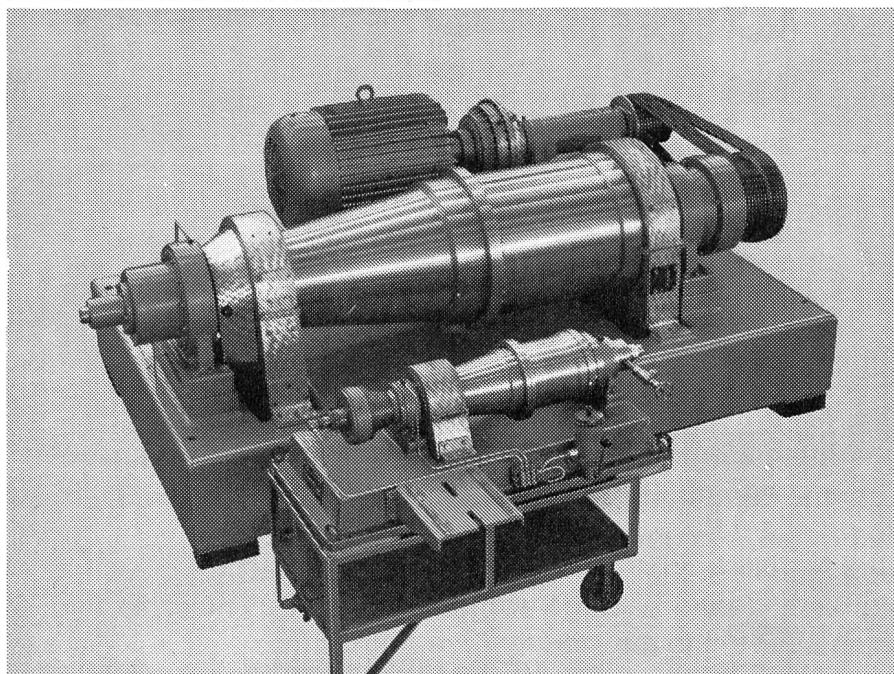
Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere

Zieglerstrasse 34  
Telefon 031 25 92 22



*Flottweg*

**SCHNELLEKANTER**



Kontinuierliche  
Trennung von Fest- und  
Flüssiggemischen

Durchsatzleistung  
0,5 bis 40 m<sup>3</sup>/h

Sämtliche Maschinen aus  
rostfreiem Stahl V4A oder  
auch aus anderen  
Materialien

**Flottweg**-Schnellekanter  
sind auch druckdicht  
lieferbar

Bitte wenden Sie sich für  
weitere Informationen an:

Beratung,  
Verkauf und Kundendienst  
für die Schweiz

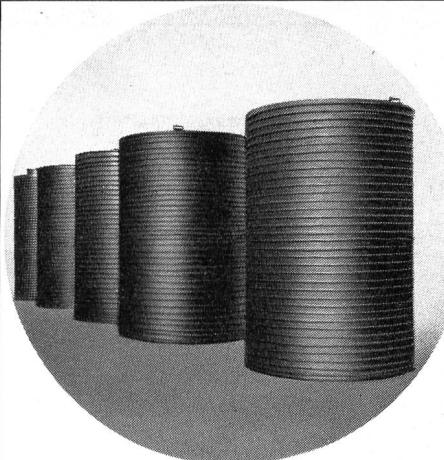
**ALFA**

**ALFA-Ingenieurbüro AG, 4310 Rheinfelden**

Weidenweg 12

Telefon 061 87 65 25

Telex 6 26 50



## SPIRALEEN-GROSSBEHÄLTER AUS KUNSTSTOFF FÜR SÄUREN UND LAUGEN

Inhalt bis 50 000 Liter, aus ND-Polyaethylen oder Polypropylen. Gute Chemikalienbeständigkeit, aussen und innen korrosionsbeständig, kein Unterhalt, kleines Eigengewicht, grosse Sicherheit.

**Aus Kunststoffen fertigen wir auch** Ventilatoren, Lüftungsleitungen, Kühlturmeinbauten, Tropfenabscheider, Strömungsgleichrichter, Apparate, Pumpen, Rohrleitungen und Abwasserleitungen bis Ø 180 cm.



**Ernst Huber AG, 5200 Windisch**  
Kunststoffverarbeitung, Tel. 056/4139 89



**Kanton Graubünden**

Wir suchen

## 1 Planer-Gestalter

für die kantonale Planungsstelle Graubünden, Chur

Generelle Aufgaben: Mitarbeit bei der Beratung und Prüfung von Orts- und Regionalplanungen sowie bei kantonalen Fachplanungen, Leitung von gestalterischen Aufgaben, insbesondere von Kurorts- und Quartierplanungen sowie Gesamtüberbauungen.

Kenntnisse und Anforderungen: Abgeschlossenes Studium an einer Hochschule als Architekt oder Ingenieur. Erfahrung in Orts- und Regionalplanung. Verhandlungsgeschick. Kenntnis der italienischen Sprache erwünscht.

Dienstort: Chur.

## 1 Kreisplaner

für die kantonale Planungsstelle Graubünden, Chur

Generelle Aufgaben: Beratung der Gemeinden und Regionen bei der Durchführung von Orts- und Regionalplanungen sowie Fachplanungen.

Kenntnisse und Anforderungen: Abgeschlossenes Studium an einer höheren technischen Lehranstalt oder Hochschule. Erfahrung in Orts- und Regionalplanung sowie Kenntnis der italienischen Sprache erwünscht.

Dienstort: Chur.

Wir bieten: Gehalt gemäss Personalverordnung, gut ausgebauten Pensionskasse, 5-Tage-Woche, mindestens drei Wochen Ferien.

Dienstantritt: Nach Vereinbarung.

Anmeldung: Unter Beilage der Zeugnisse über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sowie des Lebenslaufes.

Auskunftsstelle: Kantonale Planungsstelle Graubünden, Chur, Telefon 081 21 33 40.

Anmeldestelle: Departement des Innern und der Volkswirtschaft Graubünden, 7001 Chur.

Für grosse **Regionalplanung** in der Ostschweiz

## selbständiger Bearbeiter

gesucht. Erfahrung in O+R-Planung notwendig.

**Carl Fingerhuth**  
dipl. Architekt ETH/SIA, Planer BSP  
8008 Zürich, Tel. 051 47 81 83



**Kantonale Verwaltung**

Wir suchen

## Planer-Gestalter

für die kantonale Planungsstelle Graubünden, Chur

Generelle Aufgaben:

Mitarbeit bei der Beratung und Prüfung von Orts- und Regionalplanungen sowie bei kantonalen Fachplanungen, Leitung von gestalterischen Aufgaben.

Kenntnisse und Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium an einer Hochschule oder höheren technischen Lehranstalt mit Erfahrung in Orts- und Regionalplanung. Verhandlungsgeschick. Grundausbildung: Ingenieur, Architekt, Techniker.

Wir bieten: Gehalt gemäss Personalverordnung. Gut ausgebauten Pensionskasse, 5-Tage-Woche, mindestens drei Wochen Ferien.

Dienstantritt: Möglichst bald.

Anmeldung: Unter Beilage der Zeugnisse über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sowie des Lebenslaufes.

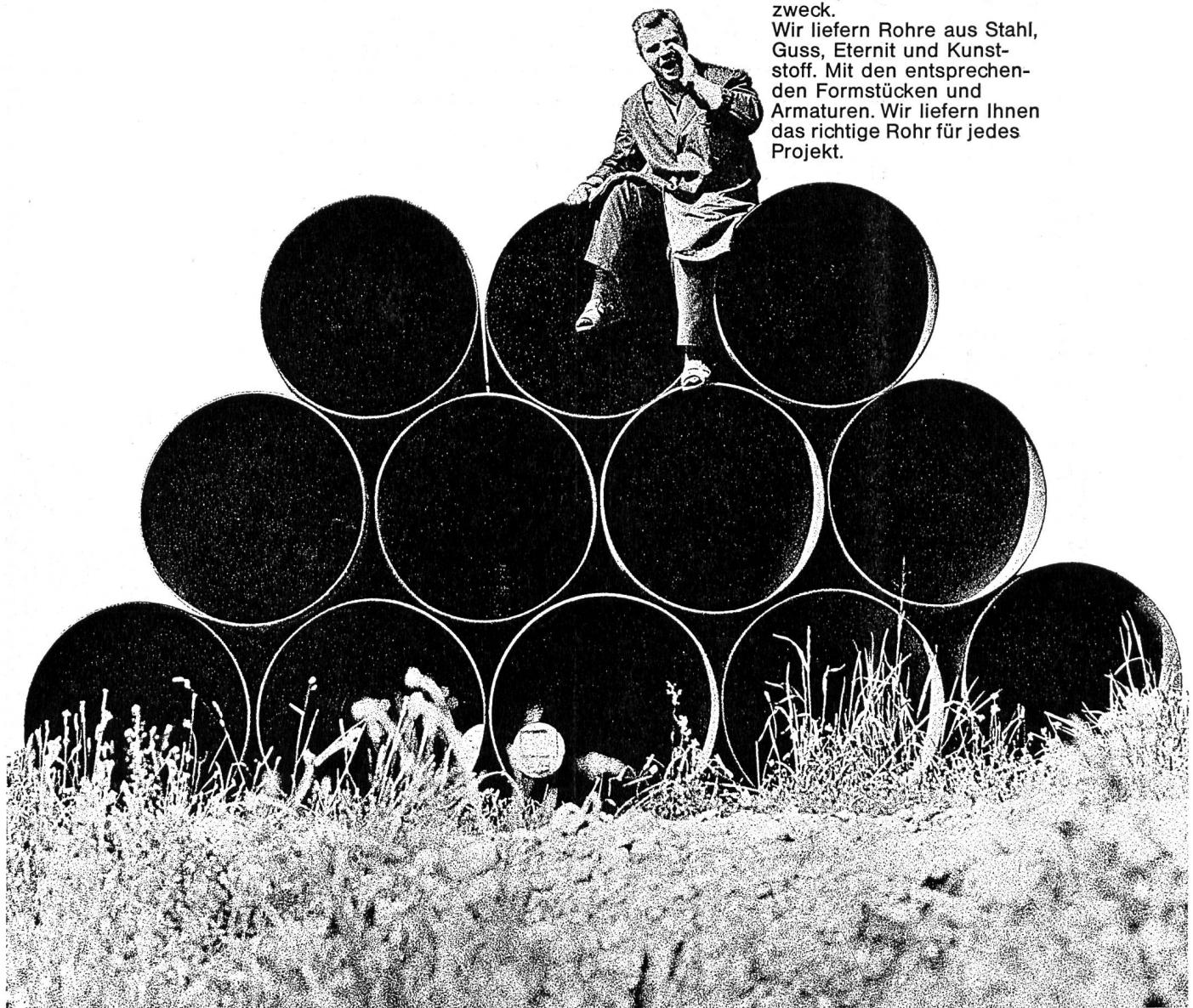
Auskunftsstelle: Kantonale Planungsstelle Graubünden, Chur (Telefon 081 21 33 40).

Anmeldestelle: Departement des Innern und der Volkswirtschaft Graubünden, 7001 Chur.

# Jetzt können wir eine grosse Röhre führen!

Denn jetzt können wir Ihnen vier Bodenleitungssysteme anbieten. Rohre mit den verschiedensten Eigenschaften, aus verschiedenen Werkstoffen, abgestimmt auf den jeweiligen Verwendungszweck.

Wir liefern Rohre aus Stahl, Guss, Eternit und Kunststoff. Mit den entsprechenden Formstücken und Armaturen. Wir liefern Ihnen das richtige Rohr für jedes Projekt.



Küderli AG, Zürich 051 52 31 10 / Basel 061 42 54 30  
Landquart/GR 081 51 27 55 / Kreuzlingen/TG 072 856 56 / Crissier/VD 021 345 144 / Monthey/VS 025 419 91 / Visp/VS 028 630 31  
Eisen AG, Bern 031 22 34 02  
Ulfer SA, Carouge/GE 022 43 43 60 / Satigny/GE 022 53 14 14  
Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 22 34 22 / Aarburg/AG 062 415 555

# KÜDERLI

# Sauberer Wasser

## Zur Flockung und Fällung:

**Eisen-III-chlorid**  
flüssig, für Brauchwasser

**Eisen-III-fällmittel**  
für Abwasser-Kläranlagen

**Eisen-II-sulfat**  
auch vorteilhaft waggonweise

**Aluminiumsulfat 16%**  
für Brauchwasser

**Natron-Wasserglas 38%**  
für aktive Kieselsäure

## Zur Entgiftung:

**Natriumbisulfit flüssig**  
leicht dosierbar

**Natriumbisulfit pulv.**

**Eau de Javel**

## Zur pH-Einstellung:

**Schwefelsäure**  
auch in Kesselwagen 5 - 40 to  
**Natronlauge**

mit Chemikalien aus Uetikon



**Chemische Fabrik Uetikon**

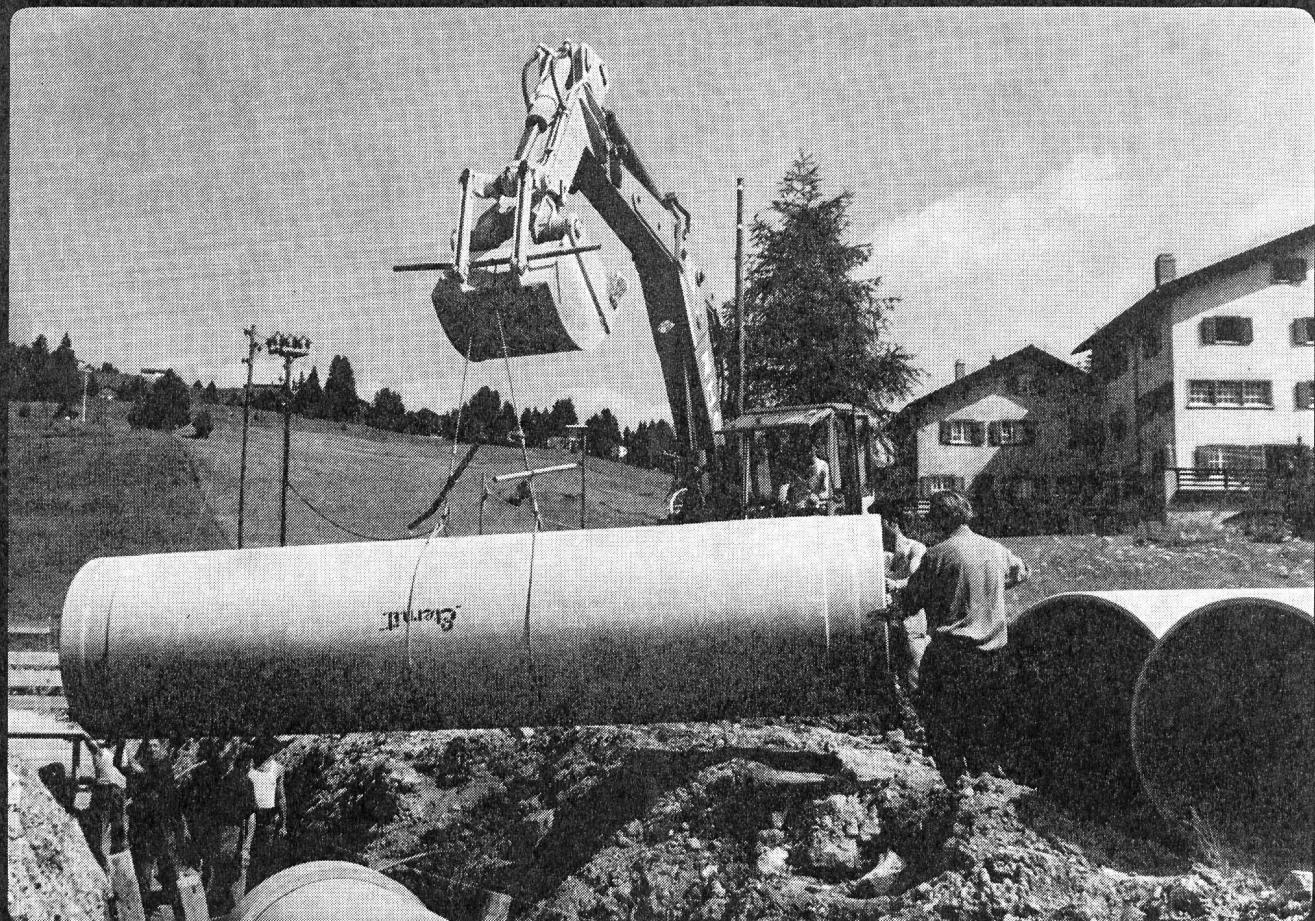
vormals Gebrüder Schnorf

gegründet 1818

8707 Uetikon

Telefon 051/74 03 01

# Nutzen Sie die Vorteile des Asbestzement-Kanalisationsrohres **Eternit**®



Das Asbestzement-Kanalisationsrohr «ETERNIT» ist ein Spitzenprodukt für den zeitgemässen Kanalisationsbau.

Absolut dichte Rohre und Verbindungen:  
**kein austretendes Schmutzwasser,**  
**kein eindringendes Fremdwasser** (EMPA-Test).

Hochwertige Materialzusammensetzung und modernste Fertigungstechnik: **konstante Qualität.**

Ueberzeugende mechanische Festigkeiten:  
**grosse Sicherheit auch unter Verkehrsadern und bei Spezialanwendungen.**

Gut ausgebautes Formstückprogramm:  
**vereinfachte Planung.**

Geringes Gewicht, einfache Montage, Rohrlänge 4 m: **wirtschaftliche Verlegung.**

Anorganische Materialzusammensetzung:  
**keine Verkrustungen, hoher Korrosionswiderstand.**

Zwei Rohrklassen, 21 verschiedene Nennweiten zwischen 100 und 1600 mm:  
**weitgespannter Einsatzbereich.**

Jahrzehntelange Erfahrung mit Asbestzement-Rohren «ETERNIT»: **lange Lebensdauer.**

Umfassend orientiert Sie unser Katalog 12.01.1. Fachliche Beratung sowie weitere Auskünfte durch unsere Verkaufsabteilung, unsere Außen-dienstmitarbeiter oder unseren Technischen Dienst. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

# Eternit®

Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte